



Prese un informācija

Eiropas Savienības Vispārējā tiesa
PAZIŅOJUMS PRESEI Nr. 52/11
Luksemburgā, 2011. gada 7. jūnijā

Spriedumi lietā T-206/06
Total SA un Elf Aquitaine SA/Komisija
un lietā T-217/06 *Arkema France u.c./Komisija*

Vispārējā tiesa samazina naudas sodu, kas uzlikts *Arkema* un tās meitas sabiedrībām par to piedalīšanos aizliegtā vienošanās metakrilātu nozarē, no EUR 219,1 miljona līdz EUR 113,3 miljoniem

*Tomēr Vispārējā tiesa atstāj nemainīgu mātes sabiedrībām *Total* un *Elf Aquitaine* uzliktos naudas sodus*

Komisija 2006. gada 31. maija lēmumā¹ konstatēja, ka sabiedrība *Arkema SA* (tagad – *Arkema France*) un tās meitas sabiedrības *Altuglas International SA* un *Altumax Europe SAS*, kā arī to toreizējās mātes sabiedrības *Total SA* un *Elf Aquitaine SA* ir piedalījušās aizliegtā vienošanās metakrilātu (parasti saukti par akrila stiklu) nozarē no 1997. gada 23. janvāra līdz 2002. gada 12. septembrim (*Total SA* – no 2000. gada 1. maija līdz 2002. gada 12. septembrim). Pārkaupums galvenokārt izpaudās kā sarunas starp konkurentiem par cenām un nolīgumu par cenām noslēgšana, īstenošana un uzraudzīšana, kā arī apmaiņa ar komerciāli svarīgu un konfidenciālu informāciju par tirgiem un uzņēmumiem.

Komisija uzlika *Arkema France* un tās meitas sabiedrībām naudas sodu EUR 219,1 miljona apmērā. Sabiedrība *Total*, kura no 2000. gada aprīļa līdz pārkaupumā beigām kontrolēja visu grupas sabiedrību kapitālu, tika atzīta par solidāri atbildīgu par naudas soda samaksu EUR 140,4 miljonu apmērā. *Elf Aquitaine* visu pārkaupuma laiku piederēja vairāk nekā 96 % no sabiedrības *Arkema* kapitāla, un tā tika atzīta par solidāri atbildīgu par naudas soda samaksu EUR 181,35 miljonu apmērā.

Šīs sabiedrības cēla divas atsevišķas prasības Vispārējā tiesā, lūdzot atcelt Komisijas lēmumu vai samazināt tām uzliktos naudas sodus.

Ar šīsdienas diviem spriedumiem Vispārējā tiesa noraida argumentus, kas attiecas uz lēmuma atcelšanu un it īpaši ar tiem atstāj negrozītu sabiedrību *Total* un *Elf Aquitaine* atbildību par pārkaupumu.

Vispārējā tiesa atgādina, ka pastāv prezumpcija, atbilstoši kurai meitas sabiedrība, kuras kapitāla daļas pilnībā pieder mātes sabiedrībai, savu rīcību tirgū nenosaka patstāvīgi. Saskaņā ar pastāvīgo judikatūru šādā situācijā Komisija var pieņemt lēmumu, ar kuru mātes sabiedrībai uzliek naudas sodu, un Komisijai nav jāpierāda, ka šī mātes sabiedrība ir personīgi piedalījies pārkaupumā, ja vien šī sabiedrība nesniedz pietiekamus pierādījumus, lai atspēkotu šo prezumpciju. Vispārējā tiesa uzskata, ka šī pati prezumpcija ir piemērojama arī tad, ja mātes sabiedrībai pieder gandrīz visas tās meitas sabiedrības kapitāla daļas. Tālāk Vispārējā tiesa pārbaudīja attiecīgo sabiedrību iesniegtos pierādījumus un konstatēja, ka tie nav pietiekami, lai pierādītu, ka pārkaupuma laikā sabiedrība *Arkema* tirgū rīkojās patstāvīgi. Līdz ar to Komisija nav pieļāvusi kļūdu, izlemjot, ka sabiedrības *Total* un *Elf Aquitaine* ir vainojamas to meitas sabiedrību pārkaupjošā rīcībā.

Attiecībā uz prasību samazināt *Arkema France* un tās meitas sabiedrībām uzlikto naudas sodu Vispārējā tiesa norāda, ka, aprēķinot naudas sodu, Komisija tostarp piemēroja naudas soda

¹ Komisijas 2006. gada 31. maija Lēmums C(2006) 2098, galīgā redakcija, par EKL 81. panta un EEZ līguma 53. panta piemērošanas procedūru (Lieta COMP/F/38.645 – Metakrilāti).

palielinājumu par 200 %, lai nodrošinātu naudas soda pietiekamu preventīvo iedarbību, ņemot vērā uzņēmuma lielumu un ekonomisko varu. Šis palielinājums tika aprēķināts, ņemot par pamatu *Total* vispasaules apgrozījumu.

Tomēr Vispārējā tiesa uzskata, ka, ņemot vērā, ka kopš 2006. gada 18. maija, no kura datuma *Arkema* tika kotēta biržā, proti, dažas dienas pirms Komisijas lēmuma pieņemšanas, *Total* un *Elf Aquitaine* vairs nekontrolēja *Arkema* un tās meitas sabiedrības, naudas soda palielinājumam preventīvas iedarbības nodrošināšanai attiecībā uz šīm sabiedrībām vairs nebija pamatojuma.

Vispārējā tiesa atgādina, ka, lai ievērotu nepieciešamību nodrošināt pietiekamu preventīvo iedarbību, naudas sods ir jāpielāgo tā, lai tiktu ņemta vērā tā iecerētā iedarbība attiecībā uz uzņēmumu, kuram ir uzlikts šis naudas sods, un tas ir tādēļ, lai naudas sods neklūtu niecīgs vai, tieši otrādi, pārmērīgs, tostarp ņemot vērā uzņēmuma finansiālās iespējas. Līdz ar to šo preventīvās iedarbības mērķi var pienācīgi sasniegt tikai tad, ja tiek ņemts vērā uzņēmuma stāvoklis, kāds tas ir dienā, kurā uzliek naudas sodu.

Šajā lietā Vispārējā tiesa uzskata, ka naudas soda palielinājums par 200 % bija pamatots tikai attiecībā uz sabiedrības *Total* ļoti lielo apgrozījumu dienā, kurā tika uzlikts naudas sods. Tā kā ekonomiskā vienība, kas saistīja *Arkema* ar *Total*, bija izbeigta vēl pirms lēmuma pieņemšanas dienas, tad vairs nevarēja ņemt vērā šīs pēdējās sabiedrības resursus, lai noteiktu sabiedrībai *Arkema* un tās meitas sabiedrībām uzliktā naudas soda palielinājumu. Vispārējā tiesa līdz ar to uzskata, ka palielinājums par 200 % attiecībā uz šīm sabiedrībām ir pārmērīgs un ka palielinājums par 25 % būtu piemērots, lai nodrošinātu tām uzliktā naudas soda pietiekamu preventīvu iedarbību. **Tādēļ Vispārējā tiesa nolemj samazināt *Arkema France* un tās meitas sabiedrībām uzliktā naudas sodu apmēru un to nosaka EUR 113,3 miljonu apmērā.** Vispārējā tiesa tomēr noraida visus pārējos argumentus, kas tika minēti prasības par naudas soda samazināšanu atbalstam.

Attiecībā uz *Total* un *Elf Aquitaine* Vispārējā tiesa tām uzliktos naudas sodus patur spēkā tādā pašā apmērā un pilnībā noraida šo sabiedrību prasības.

Vispārējā tiesa tostarp noraida prasību par naudas soda samazinājumu, kas pamatota ar to, ka šīm sabiedrībām nesen ir piemēroti smagi naudas sodi par piedalīšanos citās aizliegtās vienošanās². Vispārējā tiesa konstatē, ka naudas soda uzlikšana par dažādām pret konkurenci vērstām darbībām neietekmē faktiski izdarīto pārkāpumu. Tātad tas vien, ka šīm sabiedrībām nesen tika uzlikti citi naudas sodi par pārkāpumiem, kuri daļēji tika izdarīti vienlaicīgi, nevar būt attaisnojums, lai samazinātu šajā lietā uzlikto naudas sodu. Turklāt, ja ar iepriekšējo naudas sodu varētu pamatot vēlāk uzliktā naudas soda samazinājumu, tas radītu paradoksālu situāciju, kurā uzņēmumam, kurš piedalītos arvien jaunās aizliegtās vienošanās, uzliktie naudas sodi tiktu arvien samazināti, un tas būtu acīmredzami pretrunā naudas sodu preventīvās iedarbības mērķim.

ATGĀDINĀJUMS: Apelācijas sūdzību, kas attiecas tikai uz tiesību jautājumiem, par Vispārējās tiesas nolēmumu var iesniegt Tiesā divu mēnešu laikā no nolēmuma paziņošanas brīža.

ATGĀDINĀJUMS: Prasības atcelt tiesību aktus ir vērstas, lai atceltu tos Savienības iestāžu tiesību aktus, kas ir pretrunā Savienības tiesībām. Noteiktos apstākļos dalībvalstis, Eiropas Savienības iestādes un privātpersonas var celt prasību atcelt tiesību aktu Tiesā vai Vispārējā tiesā. Ja prasība ir pamatota, tiesību akts tiek atcelts. Attiecīgajai iestādei ir jānovērš tās iespējamās nepilnības tiesiskajā regulējumā, kas radušās sakarā ar tiesību akta atcelšanu.

Neoficiāls dokuments plašsaziņas līdzekļu vajadzībām, kas Vispārējai tiesai nav saistošs.

Spriduma [pilns teksts](#) tiek publicēts CURIA mājas lapā pasludināšanas dienā.

Kontaktpersona presei: Gitte Stadler ☎ (+352) 4303 3127

² Komisijas 2005. gada 19. janvāra Lēmums C(2004) 4876 par [EKL] 81. panta un EEZ līguma 53. panta piemērošanas procedūru (Lieta C.37.773 – *AMCA*); Komisijas 2006. gada 3. maija Lēmums C(2006) 1776 par [EKL] 81. panta un EEZ līguma 53. panta piemērošanas procedūru (Lieta COMP/F/C.38.620 – *Udeņraža pārskābe un perborāts*).